

NL - Instructieboekje  
EN - Instruction leaflet

DE - Bedienungsanleitung  
FR - Livret d'instruction



**EUROM**  
POWERFUL PRODUCTS

**VT9-blanc – VT12-blanc – VT16-blanc – VS16-blanc**

**Ventilatoren / Fans / Ventilateurs**

(T=tafelmodel, S=op standaard)

(T= tabletop model, S = on stand)

(T=Tischmodell, S=Standmodell)

(T=modèle de table, S=sur pied)

Art.nr. VT9-blanc: 38.542.7 VT12-blanc: 38.543.4 VT16-blanc: 38.544.1 VS16-blanc: 38.545.8

**DANK**

Hartelijk dank dat u voor de EUROM ventilator gekozen hebt. U hebt daarmee een goede keus gemaakt!

Lees voor gebruik het instructieboekje aandachtig en in zijn geheel door: dat is belangrijk voor een correcte en optimale werking én voor uw veiligheid!

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Model	VT9 blanc	VT12 blanc	VT16 blanc	VS16 blanc
Aansluitspanning	220-240V / 50Hz			
Opgenomen vermogen	25W	30W	45W	45W
Ø vin	9"	12"	16"	16"
Gewicht (kg)	1,25	1,90	2,20	2,85
Afmetingen (cm)	20x27x35,5	22,5x36,5x48,5	26,5x43,5x55,5	68x68x108(128)

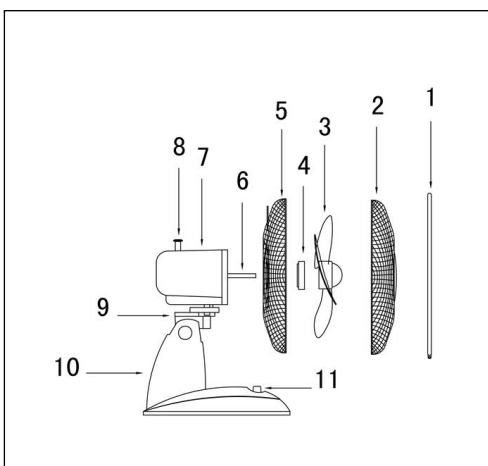
**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

- Controleer voor gebruik of de spanning die het stopcontact, waarop u de ventilator wilt aansluiten, afgeeft, gelijk is aan het voltage dat op het typeplaatje van de ventilator staat: 220-240V / 50Hz.
- Controleer ventilator, stekker en elektrokabel voor gebruik op beschadigingen. Constateert u die, gebruik hem dan niet maar biedt hem aan een daartoe gekwalificeerd persoon aan ter reparatie. Maak het apparaat niet zelf open en voer zelf nooit reparaties uit!
- Dit apparaat is uitsluitend voor gebruik binnenshuis.
- Zet de ventilator eerst volledig in elkaar, voor u hem gebruikt.
- Zorg ervoor dat de ventilator op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond staat tijdens gebruik.
- Neem altijd de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator verplaatst, schoonmaakt of er onderhoud aan uitvoert.
- Trek niet aan de elektrokabel en rol of buig hem niet te strak.
- Raak apparaat of stekker nooit met natte handen aan!
- Hang niets over of aan de ventilator en gebruik hem niet in de nabijheid van gordijnen of andere materialen die de motor kunnen doen vastlopen. Dat kan oververhitting tot gevolg hebben.
- Steek nooit een vinger, pen, stokje of wat voor voorwerp dan ook door het beschermrooster de werkende ventilator in!
- Spuit geen middelen (anti-insect, schoonmaak of wat dan ook) op of in de ventilator; dat kan lichamelijke klachten veroorzaken (i.h.b. bij kinderen!) of onderdelen beschadigen.
- Sluit de ventilator niet aan op een timer of een dimmer.
- Gebruik de ventilator niet bij té hoge temperaturen (boven de 40°), niet in de buurt van verwarmingsapparatuur, niet in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (badkamers enz.) en niet in stoffige ruimtes.
- Plaats het apparaat niet in een open raam; regen op het apparaat kan een elektrische schok veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van baden, douches, bassins of andere vaten die water/vloeistof bevatten. Doop apparaat, kabel of stekker nooit in vloeistof!

- Gebruik de ventilator niet in ruimtes waar zuren, alkali of olie staat opgeslagen. Deze materialen kunnen vervormingen of erosie van de materialen, en daardoor slecht functioneren veroorzaken.
- Gebruik de ventilator niet in ruimtes waar snel ontbrandbare, explosiegevaarlijke of gasvormige stoffen zijn opgeslagen. Een vonkje uit de schakelaar zou die kunnen doen ontbranden!
- Zorg voor zorgvuldig toezicht wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de aanwezigheid van kinderen, handelingsonbekwame personen of huisdieren. Kinderen, jonger dan 3 jaar dienen uit de buurt te worden gehouden, tenzij er continu toezicht op hen is. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend aan- of uitschakelen als het apparaat op zijn normale werkplek staat of geïnstalleerd is en wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen, ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, niet het apparaat regelen of reinigen en er geen gebruikersonderhoud aan uitvoeren.

Dit apparaat is niet geschikt om te worden bediend door kinderen of personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of door personen zonder kennis of ervaring met dit apparaat. Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vaardigheden of gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt wanneer er toezicht op hen wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben ontvangen aangaande het op veilige wijze gebruiken van het apparaat en begrijpen welke gevaren eraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

## **ONDERDELENTEKENING**

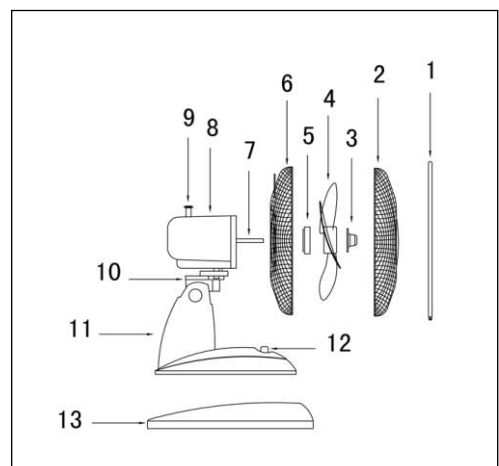


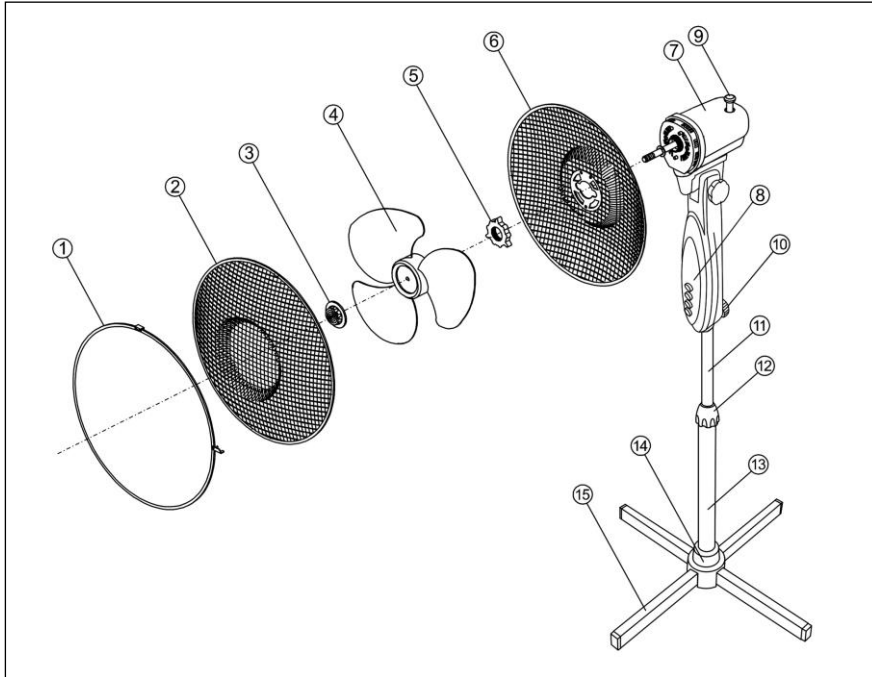
### **VT9 BLANC**

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 1. Klemring roosters  | 7. Motorhuis        |
| 2. Voorrooster        | 8. Zwenkknop        |
| 3. Ventilatorbladen   | 9. Aanpassing hoofd |
| 4. Roosterbevestiging | 10. Steun           |
| 5. Achterrooster      | 11. Knoppen         |
| 6. Motoras            |                     |

### **VT12 BLANC & VT16 BLANC**

- |                          |                      |
|--------------------------|----------------------|
| 1. Klemring roosters     | 8. Motorhuis         |
| 2. Voorrooster           | 9. Zwenkknop         |
| 3. Ventilatorbevestiging | 10. Aanpassing hoofd |
| 4. Ventilatorbladen      | 11. Steun            |
| 5. Roosterbevestiging    | 12. Knoppen          |
| 6. Achterrooster         | 13. Voet             |
| 7. Motoras               |                      |





## **VS16 BLANC**

1. Klemring roosters
2. Voorrooster
3. Ventilatorbevestiging
4. Ventilatorbladen
5. Rooster bevestiging
6. Achterrooster
7. Motorhuis
8. Knoppen
9. Zwenkknop
10. Fixatiebout
11. Instelbaar standaarddeel
12. Klemkoppeling
13. Onderste standaard
14. Afdekkap
15. Voet

### **Samenstelling:**

1. Schroef de roosterbevestiging tegen de klok in los van de voorzijde van het motorhuis
2. Plaats het achterrooster tegen de voorzijde van het motorhuis (VT 9 & 16: handgreep naar boven!), zodanig dat de pinnetjes van het motorhuis in de passende gaatjes van het rooster vallen.
3. Schroef de roosterbevestiging stevig met de klok mee op de uitstekende schroefdraad van het motorhuis.
4. Verwijder de PVC sok van de motoras en gooi hem weg.
5. Druk de ventilatorbladen op de motoras, uitsparingen over de pennetjes.
6. VT12 BLANC & VT16 BLANC: Draai de ventilatorbevestiging tegen de klok in stevig op het uiteinde van de motoras
7. Draai het schroefje van de klemring bijna helemaal los en plaats hem losjes met de achterste gleuf om het achterrooster. Plaats nu het voorrooster op het achterrooster, in de voorste gleuf van de klemring. Draai het schroefje nu stevig vast; dat klemt de roosterdelen op elkaar.

Zet de VT-modellen nu rechtop; ze zijn klaar voor gebruik.

### **VS16 BLANC blanc:**

8. Plaats de beide voetdelen kruislings over elkaar
9. Plaats de onderste standaard op de voet, gaatjes boven gaatjes, en schroef voet en standaard vast met de 4 boutjes.
10. Trek het instelbare standaarddeel tot de gewenste hoogte uit de onderste standaard en fixeer deze hoogte door de klemkoppeling stevig vast te draaien.
11. Plaats nu de ventilatorunit over het instelbare standaarddeel en klem hem stevig vast met de fixatiebout.

### **WERKING**

De ventilatoren kunnen op verschillende snelheden draaien: de VT9 BLANC op twee standen, de VT12 BLANC, VT16 BLANC en VS16 BLANC op drie standen. Alle types zijn voorzien van een zwenkfunctie (45°).

Wanneer: - de ventilator volledig in elkaar is gezet

- alle verbindingen stevig vastgedraaid zitten
- alle veiligheidsvoorschriften in acht genomen zijn

kunt u de ventilator in gebruik nemen:

- Steek de stekker in het stopcontact
- Kies vermogen: 0=uit, 1=standaard, 2=sterk en 3=extra sterk. De ventilator zal nu zijn werking starten.
- Druk indien gewenst de zwenkknop bovenop de motor in: de ventilator zal nu in een hoek van 45° gaan zwenken. Door deze knop weer uit te trekken schakelt u de zwenkfunctie (of: oscillatie) weer uit.
- Om de ventilator wat meer naar boven of beneden te laten blazen kunt u het motorblokje met de ventilator wat naar boven of beneden bijstellen t.o.v. de voet. Voor u dat doet eerst de ventilator uitschakelen en de stekker uit het stopcontact nemen!

Om de ventilator uit te schakelen drukt u op de 0-knop. Wanneer u de werking langer dan enkele minuten wilt onderbreken dient u ook de stekker uit het stopcontact te nemen.

### **SCHOONMAAK EN ONDERHOUD**

Schakel de ventilator uit en neem de stekker uit het stopcontact wanneer u hem wilt reinigen of onderhoud wilt uitvoeren.

De ventilator vraag alleen wat algemeen, uitwendig onderhoud. Stof hem regelmatig af met een zachte doek of plumeau of zuig hem schoon met een zacht stofzuigerborsteltje. Is hij erg vuil, open dan het voorste rooster en neem roosters en bladen af met een licht-bevochtigde doek met een zacht huishoudelijk reinigingsmiddel. Droog alles goed na, laat de ventilator goed drogen en zet hem weer volledig in elkaar voor u hem weer in gebruik neemt. Zorg ervoor dat er geen water op andere delen dan rooster en bladen terecht komt! Spoel of spuit de ventilator nooit af! Gebruik geen sprays.

Om verkleuring of vervormingen van het materiaal te voorkomen nooit agressieve of bijtende (schoonmaak)middelen gebruiken.

Wanneer u de ventilator aan het eind van het seizoen wilt opruimen, doe dat dan in de originele verpakking: die biedt de beste bescherming. Ruim hem weg op een veilige, droge, niet extreem warme of koude plaats.

### **PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN**

#### **Het ventilatorblad draait niet terwijl de ventilator aangezet is**

- Zit de stekker wel goed in het stopcontact?
- Staat er wel stroom op het stopcontact?
- Is knop 1, 2 of 3 ingedrukt?
- Wordt het blad niet ergens geblokkeerd, bijv. door een beschadiging, een vervorming van het beschermrooster of een vreemd voorwerp?

#### **Er doet zich een abnormaal geluid voor bij het opstarten**

- Controleer of de ventilatorbladen zo ver mogelijk over de motor-as zijn geplaatst.
- Controleer of er zich wellicht fijne braampjes rond het vinnenblad bevinden.
- Controleer of het vinnenblad misschien een vervorming van het beschermrooster raakt.

**Waarschuwing:** Reparaties dienen door daarvoor opgeleide monteurs te worden uitgevoerd. Dat geldt ook voor vervanging of reparatie van de elektrokabel en de stekker. Vraag bij reparatie altijd om originele onderdelen.

In het apparaat aangebrachte wijzigingen en ondeskundig uitgevoerde reparaties doen de garantie en de aansprakelijkheid van leverancier, importeur en fabrikant vervallen.

**THANKS**

Many thanks for choosing this EUROM fan. You have made a very good choice!

Please read the instruction leaflet carefully before use. It is very important if you are to get the very best from this device and use it correctly and safely.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

<b>Model</b>	<b>VT9 blanc</b>	<b>VT12 blanc</b>	<b>VT16 blanc</b>	<b>VS16 blanc</b>
Connected power	220-240V / 50Hz			
Output capacity	25W	25W	25W	25W
Ø blades	9"	9"	9"	9"
Weight (kg)	1,25	1,25	1,25	1,25
Dimensions (cm)	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5

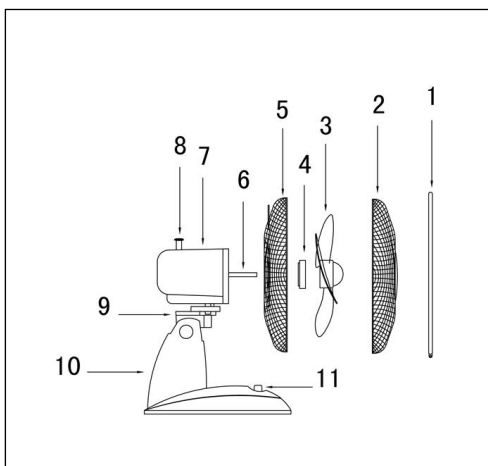
**GENERAL SAFETY GUIDELINES**

- Check (before use) that the socket you have chosen for the fan corresponds to the voltage indicated on the fan's specification plate: 220-240V / 50Hz.
- Check fan, plug and cable for damage before use. If you discover any damage, do not use and consult a qualified person for repairs. Never open up the device or carry out repairs yourself.
- This device is only to be used indoors.
- First, assemble the fan fully before use.
- Ensure that the unit is always placed on a sturdy, flat and horizontal surface during use
- Always remove the plug from the socket before moving the fan, cleaning it or carrying out maintenance.
- Never pull on the cord or roll and/or wind it too tightly.
- Never touch the device with wet hands!
- Never hang anything over the fan and do not use near curtains or other materials that could jam the motor. This could lead to overheating.
- Never insert a finger, pen, stick or any other object through the protective grille when the fan is in use!
- Never spray products (anti-insect, cleaning spray etc) on or into the fan; this could lead to physical illnesses (particularly in children) or damage parts.
- Never connect the fan to a timer or dimmer.
- Do not use the fan in excessive temperatures (above 40°), in the vicinity of heating units, in areas with high air humidity (bathrooms etc) or in dusty rooms.
- Do not put the appliance in an open window; rain falling on the appliance may cause an electric shock.
- Do not use the device in the vicinity of baths, showers, basins or other receptacles that may contain water/liquids. Never immerse the device, cable or plug in liquid!
- Do not use the fan in areas where acids, alkalis or oil are stored. These materials could cause the unit to deform or erode and lead to it functioning incorrectly.
- Never use the fan in spaces where flammable, explosive or gaseous substances are stored. A single spark from the switch could ignite the substances!
- Close supervision is necessary if the product is used near children or incapacitated persons. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

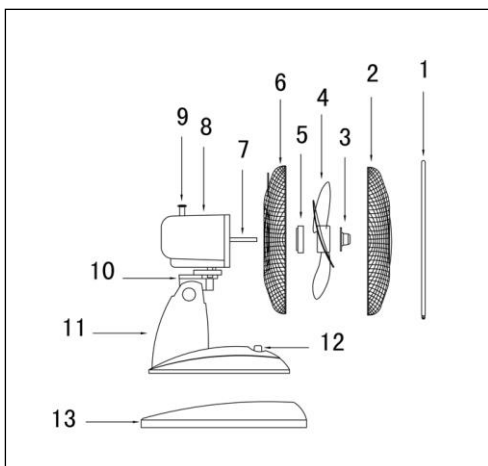
This appliance is not suitable to be operated by children or persons who have physical, sensory and/or mental limitations, or by persons who have no knowledge of, or experience with, this appliance. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### **DIAGRAM OF COMPONENTS**



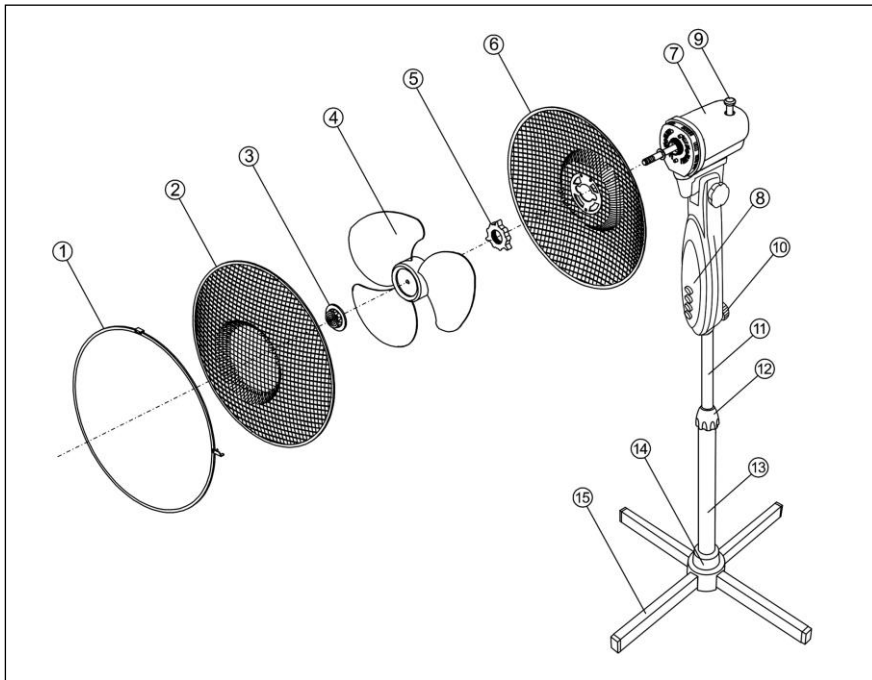
#### **VT 9 blanc**

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Clamping ring grilles | 7. Motor housing    |
| 2. Front grille          | 8. Oscillate button |
| 3. Fan blades            | 9. Head adjustment  |
| 4. Grille fastener       | 10. Support         |
| 5. Rear grille           | 11. Buttons         |
| 6. Motor spindle         |                     |



#### **VT12 BLANC blanc & VT16 BLANC blanc**

- |                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| 1. Clamping ring grilles | 8. Motor housing    |
| 2. Front grille          | 9. Oscillate button |
| 3. Fan fastener          | 10. Head adjustment |
| 4. Fan blades            | 11. Support         |
| 5. Grille fastener       | 12. Buttons         |
| 6. Rear grille           | 13. Base            |
| 7. Motor spindle         |                     |



### **VS16 BLANC blanc**

1. Clamping ring grilles
2. Front grille
3. Fan fastener
4. Fan blades
5. Grille fastener
6. Rear grille
7. Motor housing
8. Buttons
9. Oscillate button
10. Fastening bolt
11. Adjustable standard part
12. Clamp coupling
13. Bottom support
14. Covering cap
15. Base

### **Assembly:**

1. Unscrew the grille fastener anticlockwise to detach it from the front of the motor housing.
  2. Mount the rear grille against the front of the motor housing (VT 9 & 16: with the grip facing forwards!), so that the pins in the motor housing fit into the holes in the grille.
  3. Screw the grille fastener firmly clockwise onto the protruding screw thread of the motor housing.
  4. Remove the PVC socket from the motor spindle and throw it away.
  5. Press the fan blades onto the motor spindle, with the notches over the pins.
  6. VT12 blanc & VT16 blanc: Screw the fan fastener firmly anticlockwise onto the end of the motor spindle.
  7. Unscrew the clamping ring screw nearly all the way and mount it loosely with the rearmost slot around the rear grille. Now position the front grille onto the rear grille, in the front slot of the clamping ring. Tighten the screw firmly; this clamps the grille parts together.
- Now place the VT models upright; they are ready for use.

### **VS16 blanc:**

8. Place both base parts crosswise over each other.
9. Place the bottom support on the base, holes over holes, and screw the base and support tight with the four bolts.
10. Pull the adjustable standard part out of the bottom support to the required height and fix this height by firmly tightening the clamp coupling.
11. Now mount the fan unit over the adjustable standard part and clamp it firmly tight with the fastening bolt.

### **OPERATION**

The fans can be set to different speeds: The VT9 BLANC has two settings; the VT12 BLANC, VT16 BLANC and VS16 BLANC have three settings. All types of fan are equipped with an oscillation function (45°).

- If
- the fan has been fully assembled
  - all connections have been properly secured
  - all safety guidelines have been taken into account

you can use the fan.

- Insert the plug into the socket.
- Select setting: 0=off, 1=standard, 2=strong and 3=extra strong. The fan will now begin to work.
- If required, you may now depress the oscillation button on top of the motor: the fan will now begin to oscillate through an angle of 45°. Depressing and releasing this button will turn the oscillation function off.
- If you would like to angle the fan upwards or downwards, the motor block can be angled further up or down in relation to the foot. Before doing so, however, turn off the fan and remove the plug from the socket!

Press the 0 button to switch the fan off. If you wish to turn the device off for longer than just a few minutes, you must also remove the plug from the socket.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

Switch the fan off and remove the plug from the socket if you wish to clean the device or perform maintenance.

The fan only needs general, exterior maintenance. Dust it regularly with a soft cloth or duster or use a vacuum cleaner with a soft brush to clean. If it is very dirty, open the grille and clean grilles and blades using a soft, damp cloth and a mild household cleaning agent. Dry everything thoroughly and allow the fan to dry properly before reassembling and using again. Ensure that water does not come into contact with anything other than the grille and blades. Never rinse or spray the fan! Do not use any spray.

In order to prevent material discolouration or deformities, never use aggressive or corrosive (cleaning) products.

If the fan is to be stored at the end of the season, repack in its original packaging: this offers the best protection. Store it in a safe and dry place that is not subject to extremes of heat or cold.

### **PROBLEMS AND SOLUTIONS**

#### **The fan blades do not rotate even though the device is switched on**

- Is the plug in the socket?
- Is there power to the socket?
- Is button 1, 2 or 3 depressed?
- Is the blade blocked, e.g. by damage, a deformity on the grille or a foreign object?

#### **There is strange noise when starting**

- Check to ensure the blades are placed as far over the motor axle as possible.
- Check if there are any burrs around the edges of the blades.
- Check whether the blades have become deformed and are touching the protective grille.

**Warning:** Repairs must be carried out by qualified engineers. This also applies to replacing or repairing the electrical cable and plug. Please request original parts if the device needs to be repaired.

If the device is subjected to modifications or repairs are carried out by unqualified persons, the guarantees from the supplier, importer and manufacturer will become null and void.

**DANKE!**

Wir freuen uns, dass Sie sich für den EUROM Ventilator entschieden haben. Sie haben eine gute Wahl getroffen!

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig und vollständig durch. Dies ist für eine korrekte und optimale Funktion sowie für Ihre Sicherheit von großer Bedeutung.

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Modell</b>	<b>VT9 BLANC</b>	<b>VT12 BLANC</b>	<b>VT16 BLANC</b>	<b>VS16 BLANC</b>
Connected power	220-240V / 50Hz			
Output capacity	25W	25W	25W	25W
Ø blades	9"	9"	9"	9"
Weight (kg)	1,25	1,25	1,25	1,25
Dimensions (cm)	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5

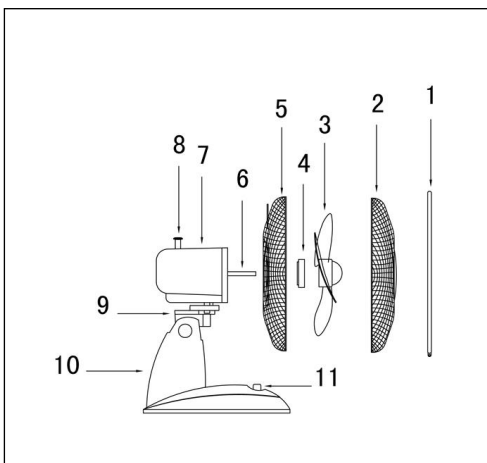
**WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes, ob die Spannung der Steckdose, an die Sie den Ventilator anschließen möchten, mit der auf dem Typenschild des Ventilators angegebenen Spannung übereinstimmt: 220-240V / 50Hz
- Prüfen Sie Ventilator, Netzstecker und Elektrokabel vor Gebrauch auf Beschädigungen. Sollten Sie diese feststellen, benutzen Sie das Gerät nicht mehr und wenden Sie sich zwecks Reparatur an einen Fachmann. Öffnen Sie das Gerät nicht selbst und versuchen Sie niemals selbst Reparaturen durchzuführen!
- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Nehmen Sie den Ventilator erst in Betrieb, nachdem Sie ihn vollständig zusammgebaut haben.
- Stellen Sie sicher, dass der Ventilator während des Gebrauchs auf einem stabilen, flachen und horizontalen Untergrund steht.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Ventilator umstellen/reinigen/Wartungsarbeiten durchführen.
- Nicht am Elektrokabel sondern am Stecker ziehen, Kabel nicht knicken oder zu straff aufwickeln.
- Das Gerät oder den Netzstecker nie mit nassen Händen anfassen!
- Hängen Sie nichts über oder an den Ventilator und betreiben Sie ihn nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Materialien, die im Motor festlaufen können. Das kann zu einer Überhitzung führen.
- Stecken Sie keine Gegenstände oder Finger in das Schutzgitter des laufenden Ventilators!
- Spritzen Sie keine Mittel (Insektenspray, Reinigungsmittel oder dergleichen) auf oder in den Ventilator, das kann zu Gesundheitsbeschwerden führen (insbesondere bei Kindern!) oder Bauteile beschädigen.
- Schließen Sie den Ventilator nicht an einen Timer oder Dimmer an.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht bei zu hohen Temperaturen (über 40°), nicht in der Nähe von Heizgeräten, nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, usw.) und nicht in staubigen Räumen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in ein geöffnetes Fenster; Regen auf dem Gerät kann Stromschlag verursachen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Bädern, Duschen, Bassins oder anderen Behältern, die Wasser/Flüssigkeit enthalten. Tauchen Sie das Gerät, Kabel oder den Netzstecker nie in Flüssigkeiten ein!
- Betreiben Sie den Ventilator nicht in Räumen, in denen Säuren, Alkali oder Öl gelagert wird. Diese Produkte können Verformungen oder Korrosion der Materialien verursachen, wodurch das Gerät schlecht funktioniert.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht in Räumen, in denen leicht entflammare, explosive oder gasförmige Stoffe gelagert werden. Ein Funke aus dem Schalter könnte diese entzünden!
- Sorgen Sie für gute Aufsicht, falls der Heizlüfter in der Nähe von Kindern oder Behinderten betrieben wird. Kinder jünger als 3 Jahre sind fern zu halten, es sei denn, sie werden ständig überwacht. Kinder ab 3 Jahren und junger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.

Dieses Gerät ist nicht geeignet, um durch Kinder oder Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Behinderungen oder durch Personen ohne Wissen oder Erfahrung mit diesem Gerät bedient zu werden. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## **BEZEICHNUNG DER GERÄTETEILE**

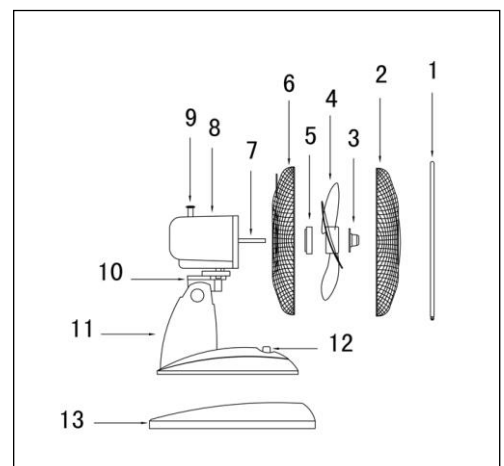


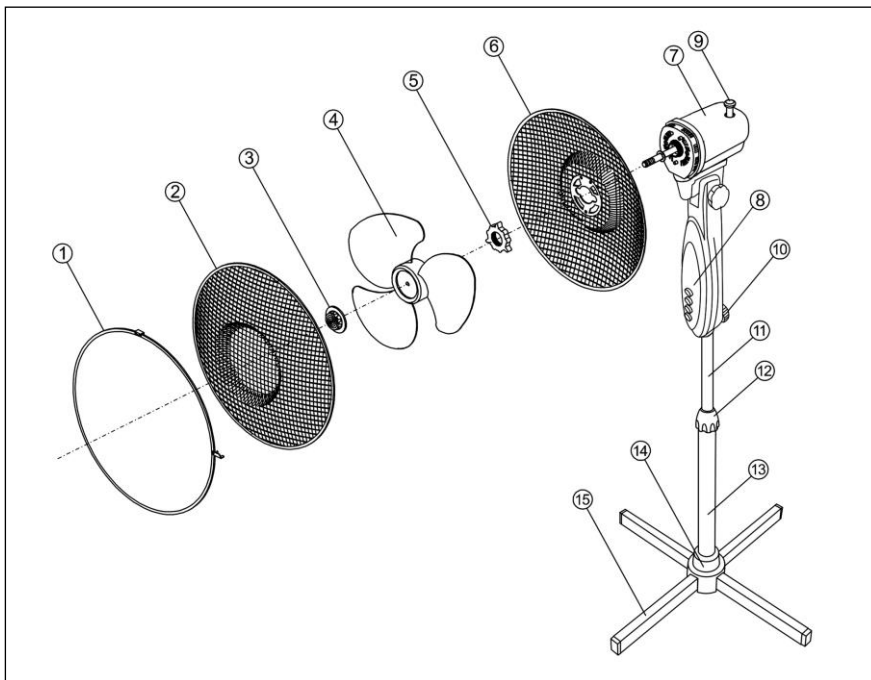
### **VT9 blanc**

- |                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| 1. Klemmring Gitter  | 7. Motorgehäuse    |
| 2. Vorderes Gitter   | 8. Schwenkschalter |
| 3. Ventilator-Flügel | 9. Anpassung Kopf  |
| 4. Gitterbefestigung | 10. Stütze         |
| 5. Hinteres Gitter   | 11. Schalter       |
| 6. Motorwelle        |                    |

### **VT12 & VT16 blanc**

- |                           |                    |
|---------------------------|--------------------|
| 1. Klemmring Gitter       | 8. Motorgehäuse    |
| 2. Vorderes Gitter        | 9. Schwenkschalter |
| 3. Ventilator-Befestigung | 10. Anpassung Kopf |
| 4. Ventilator-Flügel      | 11. Stütze         |
| 5. Gitterbefestigung      | 12. Schalter       |
| 6. Hinteres Gitter        | 13. Fuß            |
| 7. Motorwelle             |                    |





8.

**VS16 blanc**

1. Klemmring Gitter
2. Vorderes Gitter
3. Ventilator-Befestigung
4. Ventilator-Flügel
5. Gitterbefestigung
6. Hinteres Gitter
7. Motorgehäuse
8. Schalter
9. Schwenkschalter
10. Befestigungsschraube
11. Verstellbares Ständerteil
12. Klemmverbindung
13. Unterer Ständer
14. Abdeckkappe
15. Fuß

**Zusammenbau:**

1. Die Gitterbefestigung entgegen dem Uhrzeigersinn von der Vorderseite des Motorgehäuses abschrauben.
2. Das hintere Gitter an die Vorderseite des Motorgehäuses setzen (VT 9 & 16: Handgriff nach oben!), und zwar so, dass die Stifte des Motorgehäuses in die dafür vorgesehenen Löcher im Gitter passen.
3. Die Gitterbefestigung im Uhrzeigersinn auf das hervorstehende Gewinde des Motorgehäuses schrauben.
4. Den PVC-Strumpf der Motorwelle entfernen und entsorgen.
5. Die Ventilator-Flügel auf die Motorwelle drücken, mit den Aussparungen über den Stiften.
6. VT12 blanc & VT16 blanc: Die Ventilator-Befestigung entgegen dem Uhrzeigersinn fest auf das Ende der Motorwelle drehen.
7. Die Schraube des Klemmrings fast vollständig lösen und diesen mit dem hinteren Schlitz lose um das hintere Gitter setzen. Jetzt das vordere Gitter auf das hintere Gitter setzen, in den vorderen Schlitz des Klemmrings. Die Schraube jetzt fest anziehen, damit werden die Gitterteile aufeinander geklemmt.

Die VT-Modelle jetzt aufrecht aufstellen, sie sind betriebsbereit.

**VS16 blanc:**

8. Die beiden Fußteile überkreuz zusammensetzen.
9. Den unteren Ständer auf den Fuß setzen, Loch über Loch und den Fuß und den Ständer mit den 4 Schrauben verschrauben.
10. Das verstellbare Ständerteil bis auf die gewünschte Höhe aus dem unteren Ständer ziehen
11. Die Ventilator-Einheit jetzt auf das verstellbare Ständerteil setzen und mit der Befestigungsschraube fest klemmen.

**FUNKTIONSWEISE**

Die Ventilatoren können auf verschiedene Geschwindigkeitsstufen eingestellt werden. Der VT9 BLANC hat zwei Stufen, die Modelle VT12 BLANC, VT16 BLANC und VS16 BLANC haben drei Stufen. Alle Gerätetypen sind mit einer Schwenkvorrichtung (45°) ausgestattet.

Nachdem

- der Ventilator vollständig zusammengebaut ist
- alle Verbindungen kräftig festgedreht sind
- alle Sicherheitsvorschriften beachtet worden sind,

können Sie den Ventilator in Betrieb nehmen:

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose
- Wählen Sie die gewünschte Leistung: 0=AUS, 1=niedrige Drehzahl, 2=hohe Drehzahl und 3=sehr hohe Drehzahl. Der Ventilator wird nun seine Funktion aufnehmen.
- Drücken Sie bei Bedarf den Schwenkknopf oben auf dem Motorteil hinein: Der Ventilator wird nun in einem Winkel von 45° schwenken. Durch Ziehen dieses Knopfes schalten Sie die Schwenkfunktion (Oszillation) wieder aus.
- Wenn Sie die Richtung des Gebläses etwas mehr nach oben oder unten einstellen möchten, können Sie den Motorteil mit dem Ventilator etwas nach oben oder nach unten nachstellen. Bevor Sie die Stellung des Motorteils ändern, muss der Ventilator ausgeschaltet werden und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden!

Das Ausschalten des Ventilators erfolgt mit dem 0-Schaltknopf. Wenn Sie die Funktion für mehr als ein paar Minuten unterbrechen möchten, dann müssen Sie auch den Stecker aus der Steckdose ziehen.

## **REINIGUNG UND WARTUNG**

Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen möchten.

Der Ventilator verlangt nur einen geringen allgemeinen, äußerlichen Wartungsaufwand. Reinigen Sie ihn regelmäßig mit einem weichen Tuch oder Federwedel oder saugen Sie ihn mit einer weichen Staubsaugerbürste ab. Bei stärkerer Verschmutzung öffnen Sie das vordere Schutzgitter und reinigen Sie die Gitter und Ventilatorflügel mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Alles gut trocken wischen und den Ventilator gut trocknen lassen bevor Sie das Gerät wieder zusammenbauen und in Betrieb nehmen. Stellen Sie sicher, dass außer auf die Gitter und Ventilatorflügel kein Wasser auf andere Teile des Gerätes gelangt. Spülen oder spritzen Sie den Ventilator niemals ab! Verwenden Sie keine Sprays.

Um Verfärbung oder Verformung des Materials zu vermeiden, sollten Sie keinesfalls aggressive oder ätzende (Reinigungs)Mittel verwenden.

Wenn der Ventilator am Ende der Saison nicht mehr benötigt wird, bewahren Sie ihn vorzugsweise in der Originalverpackung auf. Diese bietet den besten Schutz. Lagern Sie das Gerät an einem sicheren, trockenen und nicht extrem warmen oder kalten Ort.

## **PROBLEME UND LÖSUNGEN**

### **Der Ventilatorflügel dreht sich nicht, obwohl der Ventilator eingeschaltet ist.**

- Ist der Stecker gut in die Steckdose eingesteckt?
- Führt die Steckdose Strom?
- Ist der Schaltknopf 1, 2 oder 3 eingeschaltet?
- Wird der Flügel irgendwo blockiert, z.B. durch eine Beschädigung, eine Verformung des Schutzgitters oder einen Fremdkörper?

### **Das Gerät macht beim Einschalten ein ungewöhnliches Geräusch.**

- Prüfen Sie, ob das Ventilatorblatt so weit wie möglich über die Motorachse platziert ist.
- Prüfen Sie, ob sich vielleicht kleine Beschädigungen auf dem Ventilatorblatt befinden.
- Prüfen Sie, ob der Ventilatorflügel vielleicht eine Verformung des Schutzgitters berührt.

**Hinweis:** Reparaturen dürfen nur von entsprechend ausgebildeten Fachkräften durchgeführt werden. Das gilt auch für den Austausch oder die Reparatur des Elektrokabels und Netzsteckers. Verlangen Sie bei einer Reparatur nur Original-Ersatzteile.  
Bei Änderungen am Gerät und nicht fachgerecht durchgeführten Reparaturen verfallen die Garantieansprüche sowie die Haftung des Händlers, Importeurs und Herstellers.

**REMERCIEMENTS**

Nous vous remercions d'avoir choisi le ventilateur EUROM. Vous avez fait le bon choix ! Avant de l'utiliser, lisez le livret d'instructions entièrement et avec attention : cette lecture est importante pour un fonctionnement correct et optimal et pour votre sécurité !

**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Modèle	VT9 BLANC	VT12 BLANC	VT16 BLANC	VS16 BLANC
Tension de raccordement	220-240V / 50Hz			
Puissance absorbée	25W	25W	25W	25W
Ø de l'ailette	9"	9"	9"	9"
Poids (kg)	1,25	1,25	1,25	1,25
Dimensions (cm)	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5	20x27x35,5

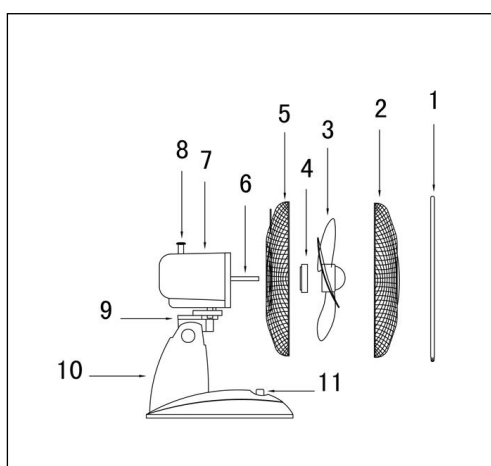
**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

- Vérifiez avant l'utilisation que la tension de la prise sur laquelle vous souhaitez brancher le ventilateur correspond au voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil : 220-240V / 50 Hz.
- Vérifiez d'éventuels dommages au ventilateur, à la fiche et au câble électrique avant toute utilisation. Si vous en constatez, n'utilisez pas l'appareil et donnez-le à réparer à une personne qualifiée. N'ouvrez pas l'appareil vous-même, et ne le réparez jamais vous-même !
- Cet appareil est destiné uniquement à une utilisation à l'intérieur.
- Montez complètement le ventilateur avant de l'utiliser.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle pose l'appareil est solide, plane et horizontale.
- Débranchez toujours le ventilateur du réseau électrique avant de le déplacer, le nettoyer ou d'effectuer de l'entretien sur l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble électrique, ne le roulez pas trop serré, ne le tordez pas.
- Ne touchez jamais l'appareil ou la fiche avec des mains mouillées !
- Ne suspendez rien sur le ventilateur. Ne l'utilisez jamais près de rideaux ou autre matières pouvant bloquer le moteur. Une telle situation peut causer une surchauffe.
- Ne passez jamais un doigt, stylo, bâtonnet, ou quelque objet que ce soit, à travers la grille de protection du ventilateur en marche !
- Ne vaporisez pas de produit (insecticide, produit de nettoyage ou quelque produit que ce soit) sur ou dans le ventilateur ; cela peut causer des problèmes physiques (en particulier chez l'enfant !) ou endommager les éléments.
- Ne branchez pas le ventilateur sur un minuteur ou variateur.
- N'utilisez pas le ventilateur à des températures trop élevées (au-dessus de 40 °C), à proximité d'appareils de chauffage, dans les pièces humides (salles de bain etc.) ni dans des pièces poussiéreuses.
- Ne placez pas l'appareil devant une fenêtre ouverte, car de la pluie sur l'appareil peut provoquer un choc électrique.

- N'utilisez pas l'appareil à proximité de baignoires, douches, lavabos, éviers ou autres éléments contenant de l'eau/du liquide. N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans un liquide !
- N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où sont entreposés des acides, des alcalis ou des combustibles. Ces matières peuvent causer des déformations ou une érosion des matériaux de l'appareil, et donc son dysfonctionnement.
- N'utilisez pas le ventilateur dans des pièces où sont entreposées des matières inflammables, explosives ou à l'état gazeux. Une seule étincelle de l'interrupteur pourrait les enflammer !
- Exercez une surveillance étroite lorsque cet appareil est utilisé en présence d'enfants, de personnes incompetentes ou d'animaux domestiques. Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent allumer ou éteindre l'appareil que si l'appareil se trouve ou est installé sur son lieu de fonctionnement normal et qu'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui y sont liés. Les enfants de plus de 3 ans mais de moins de 8 ans ne peuvent pas insérer la fiche dans la prise de courant, ni régler ou nettoyer l'appareil, ni procéder à des opérations de maintenance utilisateur.

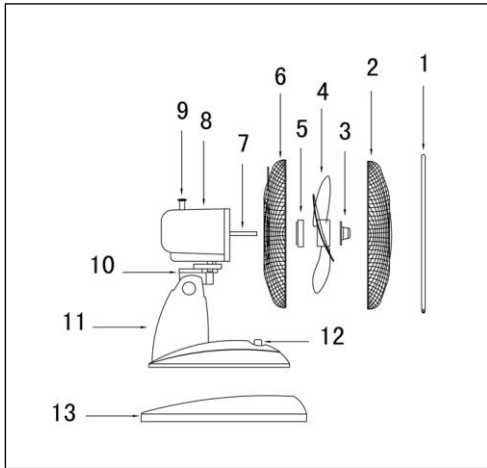
Cet appareil ne convient pas pour être commandé par des enfants ou des personnes avec des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou par des personnes sans connaissance ou expérience avec cet appareil. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance à condition que ceux-ci fassent l'objet d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions sur une utilisation sûre de l'appareil et comprennent les risques qui y sont liés. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et de maintenance utilisateur ne peuvent être effectuées par des enfants sans surveillance.

## **SCHÉMA DES COMPOSANTS**



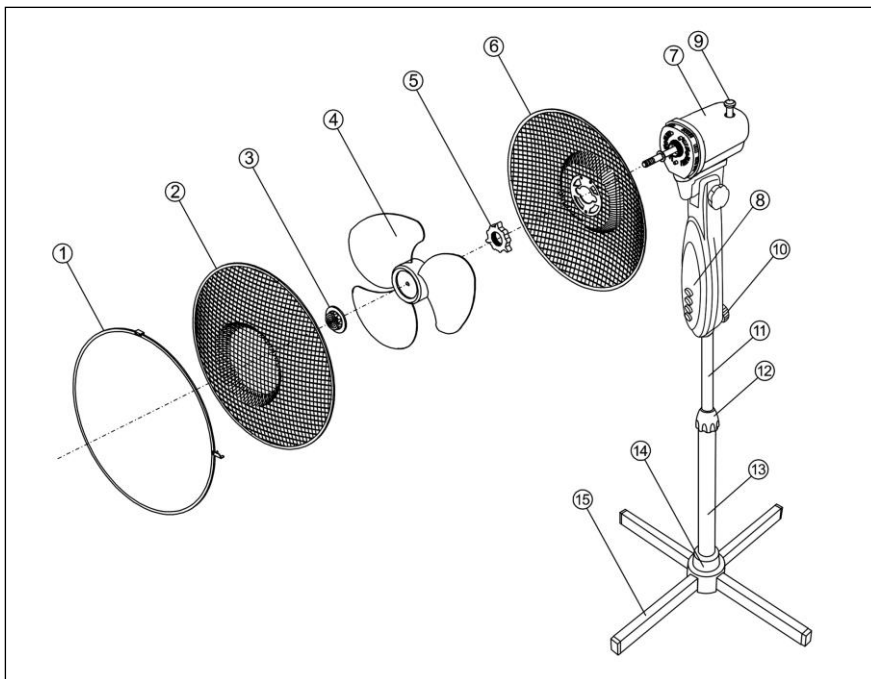
### **VT 9 BLANC**

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Bague de serrage grilles | 7. Bloc moteur        |
| 2. Grille avant             | 8. Touche oscillation |
| 3. Pales du ventilateur     | 9. Réglage tête       |
| 4. Fixation de grille       | 10. Support           |
| 5. Grille arrière           | 11. Touches           |
| 6. Axe du moteur            |                       |



### **VT12 BLANC & VT16 BLANC**

- |                             |                       |
|-----------------------------|-----------------------|
| 1. Bague de serrage grilles | 8. Bloc moteur        |
| 2. Grille avant             | 9. Touche oscillation |
| 3. Fixation du ventilateur  | 10. Réglage tête      |
| 4. Pales du ventilateur     | 11. Support           |
| 5. Fixation de grille       | 12. Touches           |
| 6. Grille arrière           | 13. Pied              |
| 7. Axe du moteur            |                       |



### **VS16 BLANC**

- |                                |
|--------------------------------|
| 1. Bague de serrage grilles    |
| 2. Grille avant                |
| 3. Fixation du ventilateur     |
| 4. Pales du ventilateur        |
| 5. Fixation de grille          |
| 6. Grille arrière              |
| 7. Bloc moteur                 |
| 8. Touches                     |
| 9. Touche oscillation          |
| 10. Boulon de fixation         |
| 11. Partie réglable du support |
| 12. Raccord de serrage         |
| 13. Support inférieur          |
| 14. Capot de protection        |
| 15. Pied                       |

### **Assemblage :**

1. Dévissez la fixation de grille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre de l'avant du bloc moteur.
2. Placez la grille arrière contre l'avant du bloc moteur (VT 9 et 16 : poignée vers le haut !), de manière à ce que les tiges du bloc moteur tombent dans les bons orifices de la grille.
3. Vissez fermement la fixation de grille dans le sens des aiguilles d'une montre sur l'excellent filetage du bloc moteur.
4. Enlevez le manchon en PVC de l'axe du moteur et jetez-le.
5. Poussez les pales du ventilateur sur l'axe du moteur, avec les orifices sur les tiges.
6. VT12 blanc et VT16 blanc : vissez fermement la fixation de grille dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur l'extrémité de l'axe du moteur.
7. Desserrez presque entièrement la vis de la bague de serrage et placez-la sans serrer avec la fente arrière autour de la grille arrière. Placez maintenant la grille avant sur la grille arrière, dans la fente avant de la bague de serrage. A présent, serrez fermement la vis pour serrer les éléments de grille l'un sur l'autre.

A présent, redressez les modèles VT ; ils sont prêts à l'emploi.

### **VS16 blanc :**

8. Placez les deux éléments du pied en croix l'un sur l'autre.

9. Placez le support inférieur sur le pied, orifices sur orifices, puis vissez le pied sur le support avec les 4 boulons.
10. Sortez la partie réglable du support jusqu'à la hauteur souhaitée du support inférieur, puis bloquez cette hauteur en serrant fermement le raccord de serrage.
11. A présent, placez l'unité de ventilateur sur la partie réglable du support et serrez-la fermement avec le boulon de fixation.

## **FONCTIONNEMENT**

Les ventilateurs peuvent être réglés à plusieurs vitesses : Le VT9 BLANC possède deux vitesses, le VT12 BLANC, VT16 BLANC et VS16 BLANC en possèdent trois. Tous les types sont équipés de la fonction oscillante (45 °).

Une fois : - le ventilateur complètement monté ;  
- les assemblages solidement serrés ;  
- toutes les consignes de sécurité respectées ;

vous pouvez utiliser le ventilateur :

- Branchez la fiche dans une prise ;
- Choisissez la puissance : 0=arrêt, 1=standard, 2=fort en 3=extrafort. Le ventilateur se mettra en marche.
- Si nécessaire, appuyez sur le bouton d'oscillation sur le dessus du moteur : le ventilateur oscillera à un angle de 45 °. En tirant sur ce bouton, vous arrêtez la fonction d'oscillation).
- Pour faire souffler le ventilateur plus vers le haut ou le bas, vous pouvez régler quelque peu le bloc-moteur avec le ventilateur par rapport au pied. Avant de ce faire, arrêtez d'abord le ventilateur, puis sortez la fiche de la prise.

Pour arrêter le ventilateur, appuyez sur le bouton 0. Si vous souhaitez interrompre le fonctionnement plus longtemps, débranchez également la fiche de la prise.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

Arrêtez le ventilateur, puis retirez la fiche de la prise murale lorsque vous procédez au nettoyage ou à l'entretien.

Le ventilateur ne nécessite qu'un peu d'entretien général, et extérieur. Dépoussiérez-le régulièrement avec un chiffon doux ou un plumeau, ou passez la petite brosse de l'aspirateur. En cas de forte salissure, ouvrez la grille de devant, puis nettoyez la grille et les ailettes à l'aide d'un chiffon légèrement imbibé d'eau additionnée d'un nettoyant ménager. Essuyez bien, laissez sécher le ventilateur, puis remontez-le entièrement avant de l'utiliser à nouveau. Assurez-vous de ne pas mouiller d'autres éléments, en dehors de la grille et des ailettes ! Ne rincez, ni n'arrosez jamais le ventilateur ! N'utilisez pas des sprays.

Pour éviter la décoloration ou la déformation du matériau, n'utilisez jamais de nettoyants agressifs ou corrosifs.

Lorsque vous rangez le ventilateur à la fin de la saison, remettez-le dans son emballage d'origine : cet emballage offre la meilleure protection. Rangez-le dans un endroit sûr, sec, à une température tempérée.

## **PROBLÈMES ET SOLUTIONS**

### **Les ailettes du ventilateur ne tournent pas, une fois l'appareil mis en marche.**

- La fiche est-elle bien insérée dans la prise murale ?
- La prise murale est-elle alimentée par du courant ?

- Avez-vous actionné les boutons 1, 2 ou 3 ?
- Les ailettes ne sont-ils pas bloquées ou endommagées quelque part, par une déformation de la grille de protection ou par un corps étranger ?

**Le démarrage s'accompagne d'un bruit anormal**

- Vérifiez que les pales du ventilateur sont poussées aussi loin que possible sur l'arbre de transmission du moteur.
- Vérifiez l'absence de possibles petites bavures autour des pales.
- Vérifiez une possible déformation de la grille de protection, que les pales touchent lorsqu'elles tournent.

**Avertissement** : Les réparations doivent être effectuées par des monteurs formés à cet effet. Ceci concerne également le remplacement ou la réparation du câble électrique. Lors d'une réparation, exigez toujours des pièces originales.

Toute modification de l'appareil ou réparation effectué sur l'appareil par une personne incompétente annulent la garantie et la responsabilité du fournisseur, de l'importateur et du fabricant.

**CE-verklaring / CE-declaration / Erklärung CE / CE-declaration**

Hierbij verklaart ondergetekende / Herewith declares the signer / Hiermit erklärt der  
 Unterzeichnende / Le soussigné

**Eurom, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**

dat de onderstaande producten / that the products written below / Dass die unten stehenden  
 Produkte / déclare par la présente que le produit suivant

**Ventilatoren / Fans / Ventilateurs / Ventilatori / Ventiladores**

bekend onder het merk / known under the brand / Bekannt unter der Marke / commercialisé  
 sous la marque

**EUROM, type/typ/tipul VT9 blanc – VT12 blanc – VT16 blanc – VS16 blanc**

voldoen aan de eisen van de onderstaande normen:

agree with the demands of the subjoined standards:

den Vorschriften der unten stehenden Normen entsprechen:

satisfaient aux exigences des normes suivantes :

**LVD 2014/35/EU:**

EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009

EN 60335-1:2012+A11:2014

EN 62233 :2008

**EMC 2014/30/EU:**

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Genemuiden, 07-03-2017

W.J. Bakker, alg. dir.



**EUROM**  
 POWERFUL PRODUCTS

**EUROM, Kokosstraat 20, 8281 JC Genemuiden**  
 e-mail: [info@eurom.nl](mailto:info@eurom.nl) [www.eurom.nl](http://www.eurom.nl)